

Projets de recherche:

Littérature de voyages et traduction: Les Îles Canaries dans les textes français.

Participations à des colloques:

Publications:

- "Viajeros franceses en Canarias en el siglo XVIII. Una imagen de Santa Cruz de Tenerife", en Revista de Filología Francesa, nº 11, número especial en homenaje al Profesor D. Jesús Cantera, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense, 1997, pp. 407-416.
- "El paisaje de Tenerife en los libros de viaje franceses del siglo XVIII" (en colaboración), en IV Coloquio de la Asociación de Profesores de Filología Francesa de la Universidad Española, Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1997, pp.313-321.
- "Voces canarias en relatos de viajes franceses", en Revista de Filología de la Universidad de La Laguna, nº 16, 1998, pp. 19-28. [en collaboration avec C. Curell]
- "Las relaciones entre Francia y Canarias: Canarias en los libros de viaje franceses", Congreso Regional de Profesores de Francés, La Laguna (Tenerife), 6-8 de mayo de 1999.
- "Relaciones entre Canarias y Francia", Cultura Canaria : documentos-conferencias, Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, <http://nti.educa.rcanaria.es/culturacanaria/frances/frances.htm>, 1999. [en collaboration avec C. Curell et D. Corbella]
- "Entre mythe et réalité: Tenerife et les voyageurs français du XVIII^e siècle", en La géocritique. Mode d'emploi, Limoges (France), Presses universitaires de Limoges, 2000, pp. 181-202.
- Viajeros franceses a las Islas Canarias, La Laguna (Tenerife), Instituto de Estudios Canarios, 2000 [en collaboration].
- "Canarias, una escala tradicional para las expediciones científicas francesas", en Les îles atlantiques: réalités et imaginaires, Rennes, Presses de la reprographie de l'Université Rennes 2, [1999] 2001, pp. 127-137.
- "Hispanismos en los libros de viaje franceses del siglo XVIII" (en colaboración), en Isabel Uzcanga Vivar et al. (eds.), Presencia y renovación de la lingüística francesa, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2001, pp. 99-107.
- "La mujer canaria en la literatura de viajes francesa", en Oliver Frade J.M. (ed.), Isla Abierta. Simposio Internacional en Memoria de Alejandro Cioranescu, La Laguna (Tenerife), (sous presse).
- Jean Mascart: Impresiones y observaciones de un viaje a Tenerife [estudio, traducción y notas]. La Laguna, Centro de la Cultura Popular Canaria, sous presse [en collaboration avec C. Curell et M. Privat].